Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Adolf Hepner an Karl Marx in London. Leipzig, Donnerstag, 26. September 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M5169983

Adolf Hepner an Karl Marx in London. Leipzig, Donnerstag, 26. September 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 3022
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen gelblichem Papier. Prägung: „ADOLF HEPNER“. Hepner hat die eine Seite zu drei Vierteln beschrieben, die übrigen drei Seiten blieben vermutlich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf der beschriebenen Seite des Briefes mit Bleistift: „Rj 418a“ (Brief Hepners) und Rj 418b–c (Beilage).

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Гаагский конгресс Первого Интернационала, 2-7 сентября 1872 г. Москва 1972. S. 458.
in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters. Moscow 1978. S. 543/544.
In der Sprache des Originals wird der Brief hier erstmals veröffentlicht.

Absender: Adolf Hepner
Schreibort: Leipzig
Schreibdatum: 1872-09-26

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Leipzig Polizeigefängniß
d 26/9 72
ohne Censur.

Lieber Marx!

1) AnbeiReklamation des Dr Boehmer[a] (aus irgend einem schlesischen Nest – den Namen habe ich vergessen) wegen der Affäre „Neue Rhein. Ztg[d] – George Sand[e] – Bakunin[f]“, über die wir im Haag gesprochen. Ich bitte um ein paar Zeilen, die ich ihm privatim oder durchs Blatt als Erwiderung mittheilen könnte. Der erste Artikel, von dem diese Polemik ausgeht, befindet sich in der Nummer vom Mittwoch 4. Septbr[g] –

2) Die Amsterdamer „Gewalt“-Rede – wie sie in der „Liberté[j]“[i] steht – ist für uns in Deutschland nicht benutzbar; jeder Staatsanwalt würde daraus Material zu Prozessen machen[n]. Wenn jedoch die Belgier ebenso gut ins Französische übersetzen, wie die Holländer ins Flämische – dann ist die Rede in der „Liberté“ gefälscht u. bitte ich – wenn ich sie nicht in extenso bekommen kann, wenigstens um ein Paar Notizen über dieselbe für den „Volksstaat[o]“.

Mit bestem Gruß

AH.

Liebknecht[p] war heute hier – auch bei mir in der Zelle – er hatte 3 Tage Urlaub wegen eines Prozeßtermins.

Erläuterungen

a) Die Beilage ist überliefert, jedoch vermutlich unvollständig. Beim Schreiber handelt es sich wahrscheinlich nicht um „Boehmer“, sondern um Dr. Hermann Brehmer[b]; siehe hierzu Gabriele Roßbach: Über eine Korrespondenz im „Volksstaat“. In: Beiträge zur Marx-Engels-Forschung. Heft 14 (1983). S. 110–115[c].

b) Brehmer, Hermann (1826-1889)

c) Zotero Link für: Gabriele Roßbach: Über eine Korrespondenz im „Volksstaat“. In: Beiträge zur Marx-Engels-Forschung. Heft 14 (1983). S. 110–115

d) Neue Rheinische Zeitung

e) Sand, George (1804-1876)

f) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

g) Der Volksstaat. Nr. 71, 4. September 1872. S. 2. Sp. 2: „m. Breslau, den 30. August 1872. Sie schließen Ihren Artikel IV über Bakunin mit dem Worten ...“. (Digitalisat). Der Bezug ist ein Artikel im „Volksstaat“ Nr. 69 vom 28. August 1872 mit dem Titel „Die angeblichen socialen Theorien und die wirklichen Bestrebungen des Herrn Bakunin. IV. Die Internationalität des Herrn Bakunin.“ (Digitalisat). Es handelt sich um einen Teil einer Artikelfolge[h], die von Carl Hirsch verfasst wurde, aber anonym erschienen ist.

h) Zotero Link für: Artikelfolge

i) Rede von Marx am 8. September 1872 in Amsterdam über den Haager Kongress. Marx hielt seine Rede auf Deutsch und Französisch; sie wurde in der niederländischen, belgischen, französischen, deutschen, spanischen und englischen Presse veröffentlicht (anhand der Aufzeichnungen ihrer Korrespondenten); insbesondere (vollständigste Wiedergabe) in: La Liberté. Bruxelles. Nr. 37, 15. September 1872[k]. (Siehe hierzu MEW 18[l]. S. 159–161; MECW 23[m]. S. 254–256)

j) La Liberté (Bruxelles)

k) Zotero Link für: La Liberté. Bruxelles. Nr. 37, 15. September 1872

l) Zotero Link für: MEW 18

m) Zotero Link für: MECW 23

n) Die Rede wurde im „Volksstaat“ (Nr. 79 vom 2.Oktober 1872) nach der „La Liberté", jedoch mit einigen Änderungen veröffentlicht.

o) Der Volksstaat

p) Liebknecht, Wilhelm (1826-1900)

Kritischer Apparat